【恆春阿美語】 高中學生組 編號 1 號  
Mawmahay ato mitiliday

Ya pito ko mihecaan ni tokong i, patayraen no wama ira i kongkoan papitilid ci tokong, tahira i moetep ira ko pito ko mihecaan nira, mihakelong to wama ira a malingad mawmah. Pasowal han ni tokong ko wama ira! “ itira i kongkoan, ’aloman ko singsi to maolahay to hacikayay ato mafana’ay a romadiw a tamdaw, ma’inalay kako cangranan, sapikapotan kako cangranan a mihatatanam comikay, anoca mihatatanam micuka manga’ay han? Macera’ay oyanan to ko misoritan! misa’osian a tilid to romi’ami’ad, cuwa ka pasela’ miseking kami ”, han nira pasowal ko wama ira. Matengil no wama ni tokong ko sakana’ayaw nira mitilid, pasowal han no wama ira ci tokong! “ kamaro’, licayen ako kiso! O maan ko kaolahan iso a komaen? O tama’ han! ano o holo? ”Sowal sa ci tokong! “ O holo ko nga’ayay! Cowa ka cera’ komaen to holo ”. “ hay han! ano hatira i, sowalen ako kiso! ” “ I’a: yaw, ira ko cecay a malitengay no mita, mafana:’ay a mi’adop, ano citama’ cingra cowa kaeca mipafatis to tama’ i tamiyanan.

O halipalada’ay a pinangan, o kahemekan no mita o ’Amis konian cuwa saw! Nika marawed sato ko kasienawan, mararid ko tatiihay a sienaw, matalaw to maemin ko tamdamdaw mahadak matayal. Awa to ko kakaenen, ya mafana’ay mi’adop a tamdaw i! roray sa misacikacikay a talacowacowa micaliw to panay to kakaenen. Masowal no cecay a malitengay, talacuwa mafa: na’ kiso a mi’adop, kaorira! Awa: ko kakaenen iso! han noya malitengay.Mase:mer ko faloco’ nira mitengil, ikor to capakahadidi to ka semer no faloco’ ira to sowal nona malitengay, tayra i lotolotokan cingra a kinaso’ot. Kita o tamdaw ma’orip tona hekal, matayal aca ta ira ko kakaenen.

Ano kiso to o mitiliday ato mawmahay ciroma saw! Ano minanam kako to cumikayay ato micukaay sa kiso, mahecaday:to tona mafana’ay mi’adop a tamdaw kiso kirasaw! I sa’ayaw O kahemekan ho no tamdamdaw cingra, wata: ko inaneng nona mi’adopay sa ko ’alomanay. ’arawhan! Marawed ko kasienawan awa to ko kakaenen, mahecad to toya miki’a’amay talacowaco:wa a micaliw to panay. Ano o mitiliday to mahecaday to, nengnengen kora comikayay ato micokaay! Iraay ko cihafayaynangra han? Awaay, Deng oya misa’icelay mitilid a tamdaw, ira ko pakaalaay to hakasi a pitilid, oroma i, malaisingay, samapidahay ko malasingsiay.

【恆春阿美語】 高中學生組 編號 1 號  
農耕與學生

七歲時被他父親送去讀書，十七歲後跟著父親到耕地工作。Tokong對父親說：「很多老師會稱讚那些很會賽跑、很會唱歌的人。我想跟他們一起去學賽跑，或去學習畫畫可以嗎？我厭倦每天都一樣的生活！」

他的父親聽了Tokong的話說：「你喜歡吃野味還是白米飯？」，Tokong說：「白米飯吃起來比較不會膩！」

「以前有一個很會狩獵的人，如果有獲得獵物，會分享給我們，是阿美族人最稱讚的人！到了冬天，寒流來襲，大家沒辦法出門工作，難免會缺糧，那個很會狩獵的人，卻到處去跟族人借穀子過活。長輩說他很會打獵，但是卻沒有東西可以吃，他覺得自尊受傷害。

活在世上要耕作才有食物吃，讀書人跟做農沒什麼兩樣，一樣是重複的工作。埋頭讀書的人，有些還拿到了博士學位或成為醫生、老師或警察，至少比較不用擔心生活上的問題，不是嗎？